

## Előfizetési feltételek:

Egy évre - - -	50 Ké
Hat óra - - -	25 Ké
Három óra - -	13 Ké
Magyarországba -	63 Ké
Egyéb külföldre -	75 Ké
Egyes szám ára -	1 Ké

TELEFON 98

TELEFON 98

# BARS

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP

N. v.f.p. riad. p. a. t. v Bratislava

Číslo 25448/III. a 1925

Feljavíj) postahivatal: LEVICE.

HIRDETÉSEK:

centiméterenként — fillér.  
Nyitlári közlemények garmond  
soronként — fillér.

Gyakori hirdető és a velünk  
összekötöttesben levő hirdető írók  
árengedélyben részesülnek.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendőek

Kéziratok vissza nem adtnak

Alapította: HOLLÓ SÁNDOR

Megjelenik:

MINDEN VASÁRNAP REGGEL

Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA

A hirdetőket, előfizetőket s a reklám-  
előtét a kiadói hivatalba kérjük utasítani.

A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA

### A gyári lerakatok megadóztatása Léván

Számtalan esetben mutattunk rá lapunk eme helyén arra a privilegizált helyzetre, amit a csehországi gyárak itteni lerakatai és fiókjai élveznek, nem csak legyűrhetetlen konkurrenciát okozva az itteni iparnak és kereskedelemnek, hanem ezzel szemben nem is járulnak hozzá a helyi terhekhez, illetőleg nagyon könnyen kibújnak alóla, amiről már felelős helyről is alkalmunk volt Léván véleményt hallani. Ezek a lerakatok kiszivattyúzzák a pénzt a helyi piacból és elszállítják innen, nem lát abból ugyszólván semmit az itteni közgazdasági élet.

Most, hogy maguk a városok is súlyos anyagi viszonyok közé jutottak, Szlovenszkószerte megindult az akció ezeknek helyi megadóztatására. A mult héten Érsekújvár határozta el a megadóztatásukat, amit így terveznek: 1. Gyári lerakatok, fiókok évi adója 500 K-tól 5000 K-ig. 2. Pénztintézetek fiókjá 500 K-tól 50.000 K-ig. 3. Biztosítói ügynökségek 1000-tól 10.000 K-ig. 4. Egységáruházak 15.000 K-tól 50 ezer K-ig.

Most Léván is megindult a komoly akció errenézve. A három magyar párt képviselőtestületi tagjai együttes javaslattal fordultak a városhoz, amelyben rámutatnak arra, hogy évek óta a legnagyobb megelégedéssel tapasztaljuk, hogy városunkban állandóan mind több és több idegen cég telepszik le, akik a város közterheihez alig járulnak hozzá és részben okozói lettek annak, hogy az itteni öslakosság munkás, iparos és kereskedő, vagy munka nélkül maradt, vagy tönkre ment és ma megélni alig tud, munkanélküli segélyre szorul és részben városunk terhére esik. E rendkívüli viszonyok kényszerítenek arra, hogy indítványozzák: a legsürgősebben egy városi szabályrendelet alkottassék, amely minden olyan gyári lerakatot, fiókot, intézetet, áruházat, amelynek adófizetési helye nem Léván van, hanem másutt, külön, évenként lebonyolított forgalom szerint városi adóval rójjon meg. Az adót évi 1000 K-tól 60.000 K. összegig gondolják megszabni. Ugyanis — hangsúlyozza a javaslat, — a város bevételét a gabonamonopólium folytán elmaradó hetivásárok és a jövőbeni állapotmonopólium folytán mindég kisebbednek, kiadásai pedig a mindinkább nagyobbodó munkanélküliség folytán emelkednek. Végül

pedig és nem utolsó sorban nagy hátrányban vannak azok az öslakos kisiparosok és kiskereskedők, akik ezen gyári lerakatokkal szemben a verseny felvenni képtelenek és így üzletük, műhelyük és piaci sátraik napról napra, hétről-hétre sőt lehet mondani hónapról-hónapra, vevő és rendelés nélkül maradnak.

Ezen vállalatok itten jelentékeny forgalmat bonyolítanak le, tehát méltányos és jogos az, hogy a város közterheihez hozzájáruljanak, mert éppennyet veszik igénybe közvilágításunkat, éppennyet használják a városi utakat, utcákat és járdákat és általában minden közintézményünket, mint azok, akik utolsó filléreiket is kénytelenek sokszor itt az állami és városi adóba befizetni.

### Ing. Csorba Jenő előadása

a járási magyar közművelődési bizottság szerdai estjén küönösen élénk érdeklődést váltott ki Léva közönségének körében s valóban meg is érdemelte ezt a nagy érdeklődést, mert az előadó által ismertetett technikai téma napjainkban igazán az élet központjában áll. A város közönsége gyakran látja a szerelőket, amint azok újabb és újabb villamos vezetékeket feszítenek ki a város különböző területein, ma itt ezek céljáról és rendeltetéséről igazán érdekes magyarázatokat és értékes felvilágosításokat kapott.

Az előadás különböző részeinek kellő megvilágításához és a laikus hallgatóság értelméhez nagyon jól szóltak az előadó leánya, Csorba Kató festőművész által készített kitűnő technikai rajzok, amelyek az előadott anyag spereciálását nagymértékben előmozdították. Felvilágosítást kapott itt a közönség arról is, hogy a város vezetősége miért tér át fokozatosan az eddigi egyenáramról a váltóáramra, amely sokkal gazdaságosabb, mint az egyenáram. Ennek az átszerelési munkálatnak a képét is rázban látta maga előtt a hallgatóság, az eddig már átszerelt és a még átszerelendő városrészekkel. Külön ráterelte az előadó a hőlgyek figyelmét a háztartás megfelelő villamosítására, így pl. a villamos takaréktűzhelyek előnyére, stb. (Valóban külföldön a villamosság már nagyobb szerepet játszik a háztartásban mint nálunk.) Vázolta az előadó a Stredo és a Léva város közti szerződési viszonyt, amely 1940-ig áll fenn. Rámutatott arra, hogy sokan azt gondolják, hogy Léván a Stredo világít, amivel szemben az az igazság, hogy a Stredo a szerződés alapján 22.000 Voltos áramot szállít a lévai vill. teleprek, amit az átranzformál, megfelelően átalakít és tovább juttat a

Nem nézhetjük tovább szóltanul öslakos iparosaink és kereskedőink pusztulását akkor, amikor mód kínálkozik ezeknek a város javára való megadóztatására. Egyben kéri a sürgősség kimondását és azt, hogy a szabályrendelet jóváhagyását a város előljárósága a legsürgősebben eszközölje ki.

Megelégedéssel jelentjük, hogy a város tanácsa csütörtökön tartott ülésén ezt a javaslatot egyhanguan már magáévá is tette, így az a jövő hét folyamán tartandó képviselőtestületi közgyűlés elé lesz terjeszthető. Reméljük, hogy a közgyűlés is egyhanguan szavazza meg azt, éppen úgy, mint Érsekújvár közgyűlésén történt, annál is inkább, mert Léva városa egyizben már ráirányította a felsőbb fórum figyelmét erre az ügyre.

lévai fogyasztókhöz. Közölte, hogy a város már az 1933. évben megindította a villamostelep üzemi bizottságában az előkészítő munkálatokat egyes áramdíjaknak a szabályozására. Az előadó szerint az ipari áramdíjakat kellene szabályozni. A rendes áramdíj Léván relative olcsóbb mint másutt. Így pl. a lévai 3.50 K-ás árral szemben a Sredónál 3.70.

Bejelentette továbbá, hogy a villamostelep olcsóbb nappali, ipari és háztartási áramot csak abban az esetben adhat, hogyha e tekintetben a Sredóval folytatott tárgyalások eredményre fognak vezetni. Addig is míg ez megtörténik, a villamostelep üzemi bizottságának javaslata foglalkoztatja a városi tanácsot. Tervebe van véve, hogy az 1934-évi áramfogyasztást alapul véve, az ezen fogyasztáson feüli áramtöbblet fogyasztására a jövőben lényegesen olcsóbb tarifát dolgoznak ki; külön a motorokra, amelyek eddig kedvezményben nem részesültek s az eddigélnél alacsonyabb tarifa van tervezve az ipari motorokra is.

Az érdekes és tanulságos előadást a közönség hálás tapsokkal jutalmazta.

Végül Schubert Tódor, a közművelődési bizottság alelnöke mondott köszönetet Csorbanak s tekintettel arra, hogy az idej kultúrciklus ezzel az előadással véget ért, az összes eddig szereplő előadóknak fáradozását is megköszönte és a jövő évi ciklusra is kérte a közönség érdeklődését.

— A lévai keramit ut átépítésének ügyével mégis foglalkozni fog a tartományi képviselőtestület. A f. hó 22-én tartandó tartománygyűlés napirendjére kitézték a költségekről való gondoskodást. Az építés költsége beelőrtve az utcszabályozáshoz szükséges területek megvételét is, 1.630.000 koronára van tervezve, amiből 1.060.000 koronával az orsz. utépítési alap jár, a többit pedig a tartomány fogja fedezni. Léva város vezetősége a tartománygyűlés tagjait küön memorandum tájékoztatta a nagyfotosságu ügyről.

## Kalandozás a végtelenül kicsiny és nagy birodalmában.

Irtó és a Járdsi Magyar Közművelődési Bizottság előadói estjén felolvasta Novotny József.

5.)

A Tejrendszer ezen elhatárolásával talán eljutunk a végső ponthoz, amelyen túl már égitestek nem is léteznek? Nem, még mindig nem! Ilyen világrendszer mint a mi Tejrendszerünk is nagyon sok lehet. Némelyik a kialakulásnak még csak a kezdő-fokán van, némelyik talán végső stádiumában. Borzalmas távolságukból ezek csak mint elmosódott ködfoltok mutatkoznak az égboltozaton. Ilyen a hozzánk legközelebb eső Andromeda köd is, mely tőlünk 275 ezer perces távolságra van, vagyis 900 ezer fényévnire. A jelenleg legmesszebbnek ismert csillagzat tőlünk 130 millió fényévnire van; a másodpercenként 300 ezer kilométert rohanó fénynek is, míg onnét hozzánk érkezik, 130 millió évre van szüksége.

Látuk Napunk óriási nagyságát, többi bolygójához viszonyítva, mely 750-szeresen mulja felül egész rendszerének tömegét, de ha összehasonlítjuk a Világegyetem néhány kimagaslóan ismert tagjával, jelentéktelen poszmegmé zsgorodik az űrben még ez a gigászi égitest is, kilenc bolygóval és holdjaival egyetemben. Az Andromeda köd tömege 3.500 Napéval egyenlő, fénye annyi mint 660 mil. Napé. Az Arcturus milliószeres nagyobb Napunknál, fénye pedig 8.000-szeresen mulja felül annak ragyogását. A Mira csillagba 30 milliószeres férne bele a Nap, 39 billiószor a Föld; az Orion csillagképben tündöklő Betelgeuze csillagba egész Naprendszerünk beállítható volna, térfogata a Napénál 50 milliószeres nagyobb. Az N. G. C. 4594 számú világkőd pedig 2000 millió Nap tömegével és 260 millió Nap fényerejével egyenlő. — Borzalmas számok, irtózatos és teljesen érzékelhetetlen dimenziók! S ahol nyugalom, mindenütt mozgás, rohanás, törtetés egy ismeretlen cél felé, felfoghatatlan világ-erők kirelhetetlen hatása folytan. Napunk sem áll helyben, egész rendszerével másodpercenként 20 kilométeres sebességgel rohan a Herkules konstelláció irányában. Van olyan csillagcsoport is, mely másodpercenként 24 ezer kilométeres sebességgel száguld az űrben.

A kutató embernek rég óhajtott vágya

elhagyni a Földet, kilépni a világűrbe, hogy más bolygók, más világok titkait feltárhassa. Nézzük, hogy miként alakulna a bolygók és esetleg más Naprendszerek közti közeledés lehetősége.

Száz kilométeres sebességgel száguldó gyorsvonat legközelebbi szomszédainkra, a Ho'dra 160 nap alatt, a Vénuszra 50 év, a Marsra 80 év, a Napba pedig 170 év alatt érne. A legközelebbi naprendszer, a Centauruszt azonban csak 47 millió év után tudná megközelíteni. A leggyorsabb repülőgéppünknek is, hogy a legközelebbi naprendszer valamelyik tagját elérhesse, 8 millió évre volna szüksége, sőt a még csak álomban elképzelt rakéta-úrhajón is 16265 évig szelhetnénk a térközét, míg célunkhoz elérhetnénk. Nem érhetünk el sokkal kielégítőbb eredményt még a legnagyobb elképzeltet is anyagi gyorsaságot képviselő fénysugár, vagy villamoság sebességével sem. Ha rádióan akarnánk beszélni például az Orion csillagkép valamely bolygóival, 900 ezer év múlva hallanánk meg csupán szavainkat és újabb 900 ezer év múltán kaphatnánk rájuk választ. Ha ezen távoli világok egyikén-másikán az örök haladás szükségszerű ki-kristályosodásai a nálunknál talán százezerszerre értelmesebb lények birtokába jutottak olyan fizikai megoldásoknak, melyek segítségével a világűrben elindult fényszögöket felfogva ismét képpé varázsolhatják, megfigyelhetik ma a Föld emberének állati sorból kiemelkedő első lépéseit, amint kőből eszközt készítve magának, elindult azon a görögnyos úton, mely őt bár a természet urává avatta, mégis mindent elérhető nagysága mellett is végtelenül kicsiny és tehetetlen voltára emlékezteti.

Bármily óriási és emberileg felfoghatatlan is méreteiben a Világegyetem, a csillagászatban és a fizika legújabb kutatásainak eredményei mégis ellentmondanak a térbeli és időbeli végtelenség gondolatának. A tér és az idő relatív fogalmakká váltak s az anyaggal együtt elválaszthatatlan rendszert képzve, értelmetlenül válik a térről és időről, mint olyasmiről beszélni, ami az anyagnál korábban egyáltalán létezhetett volna. A Világegyetem anyagának születése magával hozta a tér és idő fogalmak kialakulását, de mulandósága egyuttal halálukát is. A Világegyetembe így behatárolt térfogalom nagyságát a tudomány 1.200 millió fényévre, az időfogalom jelenlegi mennyiségét pedig 200

billió évre becsüli a spirális világkődök mozgásának megfigyelése és az anyag rádióaktív bomlásának vizsgálatai alapján.

A gondolat csapongó villámszárnyain bekalandoztuk az anyag partjait és a Világegyetem mélységeit. Összehordtuk azon építőanyag egy nagyon kis hányadát, melynek adatai némileg érzékeltetik velünk ezen óriási perpetuum mobile grandiozus gőpezetét. A nyugtalan emberi szellem azonban nem elégszik meg ezen tények pusztá tudomásul vételével, hanem természeténél fogva teljes és maradéknélküli megismerés után törekszik. Szeretné az összes létező világproblémákat néhány rövid kép'etbe leegyszerűsítve felfogni, hogy felzárkóztunk volna meggyűváltátság megszerzése. A tudomány rohamlépésekkel foglalta el különösen a legújabb időben a nagy ismeretlen végtelen térségeit, de semmivel sem jutott előbbre, sőt ezernyi újabb tért nyitott, újabb ismeretmezők feltárására. A relativitás elmélet, az elektron elmélet, az anyagi sugárzások tana, az asztrofizika legújabb kutatásainak eredménye és a legújabb biológia, halomra döntöttek sok olyan sziklazilárdnak hitt felfogást, melyek csaknem napjainkig kizárólag uralták a tudomány legmélyebb rejtekeit. Az elpusztíthatatlannak, öröknek és mindenhatónak hitt anyag egykori születése és elkövetkezendő halála a mulandóságnak reá is vonatkozó kirelhetetlen törvénye, ma már nem mese, hanem pozitív és bizonyítható valóság. Az anyagi atom szerkezetének feltárása és felfoghatatlan világerőinek az egész mindenséggel egysebbe kapcsolódó megnyilvánulása, közös törvényszerűsége, az elpusztítható anyagon túli örök, metafizikai erők sejtelmes létezésének beszédes tanui.

Az itt elhangzott előadásokkal kapcsolatban, jelen témámmal összefüggésben, legyen szabad egy kis kitérésben érinteni az anyag és szellem viszonyát, a Világegyetem egységének nézőpontjából.

Emberi testünk egyetlen gyarló érzékszerve az agyunk, melyen keresztül némileg megközelíthetjük és érzékelni vélhetjük ezen világerők anyagon túli létezését és törvényszerű működését. Ha agyunknak ezen ugynevezett lelki működéseit és megismerését nem csupán annak anyagához kötött rezultáns értékeknek tekintjük, hanem az anyagon túli erők

## Mennyei s földi igazság.

Irtó: GONDAY MIKLÓS.

Egy napon vitték őket a temetőbe.

A gazdag embert — arannyal, ezüsttel kiverit díszes koporsójában — négy fekete paripa vont a lassu menetben, míg a szegény embert — feketére mázolt, gyalultatlan deszkák között — négy sápadt ember vitte az örök halgatás kertjébe. Egyszerre tették őket a sírba, egyformán koppant koporsójukon a rög, egyszerre ért az Úr trónusa elé a lelkük.

Szent Péter ott állt mellettük az Úr előtt s az élet könyvéből felolvasta tetteiket. Csak jótettek voltak, csak szép, követésre méltó cselekedetek. A szegény soha nem zúgolódott nyomora miatt és mérhetetlen vagyonával soha nem puffszkedett a gazdag. A szegényt még a kétségbeesés sem kergette bűnbe és a gazdagot még az arany mindent típő hatalma sem csábította rossz utra. Egyformán voltak jók, a lelkük egyformán szeplőtlen. Boldogság ragyogott az Úr arcán s boldogságában nagy s egyforma jutalomban részesítette a lelkeket. S elébe borulván, a gazdag megköszönte az Úr végtelen kegyét. A szegény azonban állva maradt.

— Hát te? — kérdé az Úr, — neked talán nincs mit megköszönnöd?

— Uram — felelé a szegény, — sohasem elégedetlenkedtem, sohasem zúgolódtam és még akkor sem fordultam ellened, midőn

a legnagyobb megpróbáltatást küldted rám. Most azonban nem hallgathatok. Ne haragudj hát, ha azt merem mondani, hogy jutalmazásod igazságtalan.

Az Úr Szent Péterre nézett, majd újra a szegényhez fordulván, haragos redők szánották homlokát. — Beszélj! — mondá, — miért igazságtalan jutalmazástok? Nem egy-e jötteteitek száma?

— Igen, felelé a szegény, — jötteteink száma egy, de Uram, mig lent éltünk a földön, engem csak sújtottál, tőlem csak vettél, nekem soha semmit sem adtál. Még szülőket sem! Kőszagyerék voltam, minden házból kiverit, törvénytelen lelem. Még öntudatra sem ébredtem, már megismertem a nyomort és bűn kísértett minden utamon. Tolvajok s rablók között nőtem fel, ám hiába kísértett a bűn, nem csábítottam el magam, mert hittem Benned, mert biztam Benned, hogy egyszer majd jóra fordítod az én sorsomat is. Csaldótam. Emberré lettem, dolgos munkássá és feleségül vettem azt, kit szerettem. Gyermekeink lettek s azt hittem, boldog vagyok. Ámde Te elvetted gyermekeimet, elvetted azután az anyjukat is. Nem zúgolódtam, — túrtam s biztam tovább. Ámde Te tolvajokat küldtél, kik elvették megtakarított filléremeimet. Árvizet küldtél, mely elsodorta házamat. Sújtottál, mindig csak sújtottál, a pusztá életlen kívül azonban soha semmit sem adtál. Uram, Te elvetted még a mosolyomat is. Most pedig tekints a gazdagra, ki itt térdel

mellettem. Neki csak adtál, tőle soha semmit el nem vettél. Neki könnyű volt jónak lennie, nekem annál nehezebb. Én csak szenvedtem, ő csak élvezett. A mennyei jutalom felét ő már a földön kapta meg, én csak kint, gyötrelmet. Te pedig mégis egyformán jutalmaztál minket? Uram, igazság ez? Százzoroson kellene jutalmaznod engem, ha úgy akarnál jutalmazni, mint őt. — Elhallgatott!

Az Úr Szent Péterre nézett, aki — lehajtván fejét — ezt mondá: — Igazat mondtál ez az ember.

Ekkor az Úr, sulyos gondolatokba merülten, sokáig maga elé nézett. Végre így szólt: — Igazat mondtál, ember és én igazságot teszlek. Mind a ketten vissza mentek a földre. Te, — s itt a szegény emberre mutatott, — gazdag leszel, te pedig, — s itt a gazdagra mutatott, — szegény leszel. Menjtek hát s ha majdan ismét visszatértek hozzám, ne kelljen itélkezmem fölöttetek! — Intett Szent Péternek, az mavával vivé a lelkeket, akik néhány pillanat múlva már ismét a földön voltak. A hajdan szegény ember egy mérhetetlenül gazdag bankár házában látta meg a napvilágot, míg a hajdan gazdag ember egy elrejtett bűn s nyomortanyán...

Multak az esztendőik, a gyerekek megnövekedének, emberekké lettek. A hajdan gazdag ember lebujujokban, bőrtönkökben öltötte fel tanyáját, míg a hajdan szegény ember ragyogó palotájában adott napról-napra ta-

érzékelésének és tudatos feldolgozásának, akkor mi sem természetesebb, hogy agyunk megérettülésének maga után kell vonni lelki ténykedésünk összeomlását is. Ha a tisztán materialisztikus felfogás az agy megérettülésével együttjáró lelki-zavarokat döntő bizonyítéknak veszi az anyagban tulaj pszichikai erők önálló létezésének tagadására, akkor állíthatnánk azt is, hogy pl. a szemedegnek megbénulásával járó látási zavarok maguk után vonnák a lénynek, mint fizikai valóságnak a nem létezését is (Folytatjuk.)

## KÜLÖNFÉLTÉK

### TÁRSADALMI NAPTÁR.

- Febr. 17. d. u. 4 órákor a Tüdővész elleni Masaryk Liga közgyűlése.
- Febr. 17. A Lévai Nőegylet teadélutánja Denknél, az árvaház javára, d. u. 5 ó.
- Febr. 17. Férfi kongregáció műsoros tea (5 órákor) a piarista rendház termében.
- Febr. 17. A Tabáni orgonák előadása a Kath. Körben.
- Febr. 23. Magánalkalmazottak tarka estje.
- Febr. 23. Ref. ifjúság estélye a Kath. Körben.
- Febr. 25. A csökök regiment 9-ik előadása (este 8 ó.) a városi színházban.
- Márc. 3. A Keresztény Munkás Egyesület műsoros táncmulatsága.
- Márc. 3. Cszmadia Ipartársulat estélye a Kath. Körben.
- Márc. 3. Kaszinó estélye Farkas Márta—Korte—Veress László közreműködésével.
- Márc. 24. Kaszinó 75 éves jubileumi ünnepi kulturestje.

— **A Lévai Dalárda teadélutánja** vasárnap zajlott le a Kaszinóban. Kellemes műsorral is kedveskedett a rendezőség, melynek első számaként a Dalárda vegyeskara szajos tetszés mellett három dalt adott elő Bartok Béától. Utánna három verset mutattak be lévai szerzőktől: Pataky Gitta, Sass

János és Miklóssy Béától. Különösen Pataky Gitta meglehangulatu költeménye ragadta meg a hallgatóságot. Egy rövid bohózatban az ügyes Nagy Laci és Gergely Pista nevetették meg a közönséget. Katona László hallgatókat énekel kellemesen. A műsor második felét Pekarik Gizi énekszámá nyitotta meg, kedves és meglehetősen előadásával nagy tetszést aratott. Dr. Adorján Hugó tangóját és dr. Vajda György angolkeringóját Ország Alexandr adta elő határozottan. A hallgatóság zajos tapsal köszöntötte a jelenlevő szerzőket. A műsor befejezéseül Györgyi Jenő és Sukola Mancsi énekes-táncos párosjelenete következett. Ügyesek és kedvesek voltak. A műsor után tánc volt s a Dalárda eme összejövetelre barátságos, meghitt hangulatban folyt le.

— **A Lévai ref. ifjúság** f. hó 23-án tartja színelőadással egybekötött mulatságát. Színe kerül Paál Gyulának a „Csárdás leánya” című énekes színműve. A vezetőőség buzgóan fáradozik az estély sikerén. Meghívók a hét folyamán lesznek kibocsátva, aki tévedésből nem kapna. az forduljon a vezetőséghez. Beléptidj 5 K és 1 K vigalmi.

— **Ne tessék elfelejten!** meg ma d. u. öt órákor lesz a Lévai Nőegylet tea a árvaház javára Denk éttermében.

— **A törzi ifjúság** f. hó 24 én jötekonyocú táncvigalmat rendez, amelynek során előadják Császár Istvánnak A csécsi pusztán c. népszínművét.

— **A SMKKE lévai fiókja** február 20-án, szerdán este fél 6 órákor tartja évi rendes közgyűlést a Lévai Kaszinó olvasó termében.

— **A tarka est** iránt, amelyet a lévai magántisztviselők és keresv. alkalmazottak f. hó 23-án Stránszky nagytermében rendeznek, szokatlantul nagy az érdeklődés. A vidám műsor után természetesen tánc lesz. A nyolc órákor kezdődő estre pontos megjelenés ajánlatos, mert a helyek nem lesznek számozva, de külön meghívókat sem adtak ki és az estélyi öltözkést nem teszik kötelezővé. Elég lesz, hogyha a közönség friss kedélyt visz magával.

— **Eljegyzés.** Frank Irén Léva, ing. Egon Schwartz Uh. Ostroch (Pozsony) jegyesek. (M. k. é. b.)

— **A LTE közgyűlése.** A Lévai Torna Egylet elnöksége ezúton meghívja minden tagját a Lévai Kaszinó nagytermében f. hó 24-én d. e. fél 11 órákor megtartandó X. rendes évi közgyűlésére. Targyrosorozat: 1. Elnöki megnyitó, 2. főtitkári jelentés, 3. szakosztályok jelentései, 4. pénztárnoki és ellenőri jelentés, 5. esetleges indítványok, 6. új tisztikar választása. Alapszabályaink értelmében felhívjuk tisztelt tagjainkat, hogy esetleges indítványait a közgyűlés előtt 8 nappal a főtitkárnál írásban nyújtsák be. Léva, 1935. február 14. János Jenő ügy. elnök, dr. Knapp Pál főtitkar.

— **A Gabonafarsaság** felhívja a gazdák figyelmét arra, hogy a kormány által megállapított gabonáraak csak az 1934—35. gazdasági évre vonatkoznak. Az 1935—36. gazdasági évben a gabonáraak megállapításánál, valamint az egyes gabonafajták közötti árvizonylat megállapításánál a várható terméshozamra való tekintettel fognak eljárni, ughogy esetleg egyes gabonafajtákban sor kerül az árak leszállítására, ha az illető gabonafajtában lényegesen fokoznak a vetési területet, vagy ha a gabonatermés hozama lényegesen meghaladná a beltölési szükségletet. Eppen ezért a gazdák érdekében áll, hogy a gabona vetési területét ne fozozák, sőt azt lehetőleg csökkenték és más póttérme nyek termelésére térjenek át. A Csehszlovák Gabonafarsaság sürgősen ajánlja a gazdáknak, hogy a tavaszi vetésnél az 1933—34. évi buza, árpa- és zabvetési területeket ne bővítsék ki, amivel szemben a Csehszlovák Gabonafarsaság különösen Szovenszkon ajánlja a tengeri vetési területeinek kibővítését.

— **A Érsekújvári Sport Egyesület** március 2-án, este fél 9 órai kezdettel az Arany Oroszian nagytermében rendezi nagyszabású Alarcos és jelmezestjét „Az ezüst hid” elnevezés alatt. A bal szenációja az Ezüst hid lesz, mely a fővárosok operabáljának mintájára készül. Ezen kívül országunk összes vezető cégei felvonulnak a reklámjelmezeiket is, igen érdekes látvány lesz. Ezen kívül még sok látványosság. A bal iránt nem csak Érsekújvárott, hanem az egész országnak éleik érdeklődés mutatkozik. A kik meghívóra igényt tartanak, azok forduljanak az Érsekújvári Sport Egyesület vezetőségéhez.

lálkozót a bűnnek. Mert rossz emberré lett mind a kettő. Az egyiket a nyomor s kétségbeesés kergette, a másikat a pénz, a csillogó arany mindentipró hatalma csábította a bűn karjaiba. Gonosz emberré lett mind a kettő.

És egy napon találkoztak.

Akkor eresztették ki éppen a hajdan gazdag embert a börtönből. Rongyosan, éhesen kődorgott utcáról-utcarra, telve dűhbel minden embertársa iránt s leve az alkalmat, hol lophatna bevév falatot. Fényes gépkocsiján ekkor robogott el mellette a hajdan szegény ember. Titovnyárlól jött, titovnyára sietett. Utána meredt a börtönviselt, szeme sötétlen felvillant, keze ökölbe szorult, remegő ajkán véres elhatározás vonaglott: ölni fog. Meg fogja ölni a hajdan szegény embert s aztán... aztán meg fogja gyilkolni önmagát is, mert az élet... az ő élete... Mindent gyűölt, ami van, él, létezik, önmagát talán a legjobban...

Másnap reggel a hajdan szegény embert meggyilkoltan találták ragyogó palotájában és mellette elkékült arccal a hajdan gazdag embert, — felakasztotta magát.

És ismét egyszerre kerültek az Úr itélőszékére elé. Szent Péter ott állt mellettük a haragvó Úr előtt s az élet könyvéből felolvasta tetteiket. Csak rosszat tettek. Gonoszak voltak mind a kettő, a lelkiük egyformán szennyes, ocsmányi fekete. Pillanatról pillanatra növekedett az Úr haragja és rettentő

haragjában örök kárhozatra ítélte őket. Ekkor megszólalt a szegény ember:

— Uram, — mondá sötét, gyilkoló tekintetét az Úrra meresztve, — amióta eszem tudom, zuglódtam sorsom e len és zuglódom most is: itéletem igazságtalan.

Felhaborodás tüze lobbant az Úr szemében, de végtelen irgalmában türtőztetvén magát, így felelt: — Beszélj! miért igazságtalan itéletem?

— Azért, — mondá a szegény ember, — mert engem jobban sujt mint a gazdagot, aki itt áll mellettem. Én büntetésem felét már a földön töltöttem ki, míg a gazdag csak élvezte az életet. Szüleim nem voltak, minden házból kiűzött, mindenütt üttött-vert fattyú voltam. Még öntudatra sem ébredtem, máris a nyomor volt mindennapi kenyerem, a bűn mindennapi legjobb pajtásom. Tolvajok, rablók, gyilkosok közt nőttem fel, csoda-e hát, hogy én is azzá lettem? De ki tett engem azzá? Én-e? Én tehetek-e arról, hogy gyilkosok neveltek, hogy gyilkossá neveltek? Ézzel szemben nézd a gazdag embert, aki itt áll mellettem! Mérhéttelen gazdagságot adtál neki s ezzel mindent, ami embert boldoggá tehet a földön. Ha akarja, csak filléjébe került volna és jóra jót halmozhatott volna. De vajjon mi jót tett? Én loptam, hogy ne haljak éhen, ő loptott, hogy mások haljanak éhen. S hogy én csak rosszat tettem, ki vetheti szememre, ám hogy ő semmi jót sem tett, ki bocsáthatja meg neki? Te pedig mégis

egyforma büntetéssel sújtasz? Igazságos-e hát itéleled? Nem! mert ezerszeresen kellene sújtanod őt, hogy ugy sujts, mint engem sujtottál. — Elhallgatott.

Az Úr Szent Paterre tekintett, aki szomoruan lehajlított fejét, mondá:

— Igazat mond a ember.

Etkor maga elé meredt az Úr és sokáig, nagyon sokáig elgondolkodott. Hogyan legyen igazság? Tűnődött, töprengett, ám nem jutott az eszébe. Végül is mentőötlete támadt. Leizent a pokolba, megparancsolván, hogy küldjék fel legott az ottan bűnhődő ügyvédek közül a legavaszbibikat.

Jött az ügyvéd és mosolyogva s kezeit dörzsölve hallgatta Szent Pater jelentését. Azután fel-alá járt, majd megállt az Úr előtt. — Kérem, — mondá, — a dolog rendben van, az ügy rendkívül érdekes és ezért a legnagyobb örömmel elvállalom, csak...

— Csak? — s az Úr szeme haragosan felvillant. — Csak?

— Csak... Kérem, amint már mondtam, az ügyet a legnagyobb örömmel elvállalom, mármint a gazdag embert ügyét és már most is biztosíthatom mélyen tisztelt ügyfeletem, hogy ügyét még a pokolon keresztül is diadaira viszem, csak... természetesen, egy föltételeim volna.

— S az?

— A honorárium.

Felpattant erre az Úr s rettentő haragjában még szólan sem tudott.

— Ja kérem, — rözögatta vállát az ügyvéd, — ez viszont a földi igazság.

— **Gyászír.** A Bars nyomdájának gyásza van, f. hó 12-én hajnalban, életének 43. évében elhunyt Konecsny József, nyomdai gépmester. Szorgalmas, derék férfi volt, akit a nyomdászok legnagyobb ellensége, a tüdőgümőkör döntött korai sírjába. A közel-múltban még a Tatra ózonos levegőjében szövögette tervei az életről, de a világháború szenvedéseiben legyengült szervezete nem volt képes megküzdni a halálos kórral és befejezte áldatos és munkás életét. A Bars nyomdája egyik régi, kipróbált hűeseget tagját vesztette el vele, aki egynek századot meghaladó időn keresztül hűséggel és lelkiismeretességgel töltötte be feladatát, szülei pedig jósaos és szerető fiukat, támaszukat gyászolják benne. A megboldogult földi maradványait csütörtökön délután helyezték örök pihenőre nagy részvét mellett, a r. kat. egyház szertartása szerint.

— **A farsang legnagyobb bálja,** az LTE álarcsbálja az idén is fényes keretek között, nagy sikerrel zajlott le. Az agilis rendezőség, élén Schlesinger Bélával, dr. Korpás Lászlóval és dr. Kaapp Pállal páratlan lelkesedéssel készítette elő ezt a hangulatos estét. Erre az alkalomra a városi vígadó nagytermet izélesen feldisznítotték és hogy a táncos fiatalag jökedve reggelig tartson, egy jazzbanddal és egy cigányzenével állandóan, szünet nélkül húzták a talp alá valót. Tíz órákor megszólaltak a kürtök és a terem közepén négy gör, Berényi Rózsi, Wertheimer Oga, Öberth Iy és Patkós Ida magyar és skót táncokkal szórakoztatta a közönséget, nagy tetszés mellett. Majd megkezdődött a felvonulás. Szébbnél-szebb jelmezek vonultak fel a nézők előtt. A demaszkirozás előtt megtartott jelmezversenyen díjat nyertek: 1. Horny Miklósné ccwbov, 2. Dr. Huberth Pálné, dr. Vidlička Jaroslavné, Weinberger Lászlóné és Weisz Lászlóné bányi menyecskék, 3. Tóth Piri magyar fantázia, 4. Róth Erna sokác lány, 5. Blumenfeld Rózi krizantém, 6. Grünwald Edith balerina, 7. Szabó Baha spanyol, 8. Berényi Rózsi, Öberth Iy, Wertheimer Oga és Patkós Ida skót görök, 9. Horváth Rózi kínai, 10. Spód Ius orosz leány; a férfiak közül: 1. Eogel Gyuri tigris, 2. Knapp Pál dr. Douglas Fairbanks, 3. Pigmond Ervin bohóc, 4. R. zner József mandarin, 5. Gaál Vilmos prókator 1848-ból, 6. Csibra László Mefiszto. A már felsoroltakon kívül még a következő jelmezeket sikerült feljegyezni: Bartos Mária vívó, Gargely Erzsébet rokokó, Moyzita nővére Pierette, Backer Árpádné pipacs, Gaál Gizi Boy, Ördög Lili skót, Horváth Bózi kínai, Siposs Szeji spach, Löwy Vali Zólyom, ulánus tisz, Sangel Klári Rimaszombat, radio, Szabó Baha Nagypaszok, spanyol, Turmann Janosné Pierette, Kosinszky Mancsi Aranyosmarót, Pierette, Schwarz Juci Mähr. Ostrau, fekete démon, Spaut Iona Zsolna, zöldruhás hölgy, Ország Alexandra matróz, Magyar Anci matróz, Hegedűs Erssi Miss Amerika, Ambró Gyuláné kotta, Loserth Marika Csibi, Tóth Piri magyar fantázia, Trude Halfer Zsember, görkorszolyás kislány, Blumenfeld Rózi krizantém, Lóbi Mancsi dobos, Pál Maria margaréta, Häudler Ica Csibi, Nemes Kató spanyol fantázia, Dampf Mimi Zseliz, kínai, Szarka Saci Zseliz, radio, Irca Domáková Zseliz, rumba, Numann Aliz és Messinger Mancsi Baby pár, Róth Erna sokác lány, Schlesinger Ii balerina, Ocsáki Györgyné francia dáma, Müller Ella spanyol grand, Lindner Friderika szőke spanyolnő, Bottlik Irma fekete dáma, Spód Ius orosz, Spód Anna gomba, Grünwald Edith szőke balerina, Bradacs Joli Körmböc, Greta Garbo, Frajka Mici kínai, Gaál Daniel Barsendré, Mefiszto, Herakovics Gyula és Petrovics Gáza parkettancosok, Pinter Gáza tengerészkapitány, Fercsik Gyula Bpest, Pierott. A szupé után a rendezőség kihirdette, hogy Steiner Zuzsák választották meg az idei farsang Miss Lévájának. Uivarhölgyekké Klain Zuzsaka, Bradacs Joli és Spód Ius lett megválasztva. A nagyzerű mulatság kitűnő hangulatban világos hajnalok ért véget.

— **Ejjegyzés,** Soós Tatu és dr. Liebermann Leo ügyvéd Léva, jegyesek. M. r. é. b.

— **Jéghokky.** M., vasárnap délután 2 óraker a jéggályan revansmérkőzés: Juventus—Gymnázium.

— **A kánnalref. énekker** f. hó 24-én a Dvorákovic vendégfőben jótékonycélú táncvigalmat rendez, amely alkalommal előadja A falu rosszsa című népsziaművet, közben pedig az énekker is szerepel.

— **A csókos regiment** operettet f. hó 25-én, hétfőn este kilencszeder adják elő a Ker. Munkás Egyesület leikes műkedvelői a Városi színházban. Mír leaktartak venni a mborsórol, de a közönség állandón tolong a jegyekért.

— **A Tabáni orgonák** operett ma d. u. 4 óráker ötödászór megy a Kath. Körben. A kedves és deris darab pompás előadása iránt még mindig nagy az érdeklődés.

— **Sztrajk tört ki** a tolmácsi hid építésénél. A munkálatok annakhidején a párkányi Leindörfler építő cég nyerte el, mint legolcsóbb ajánlattevő. A cég a munkások panasza szerint nem respektálja a kollektív szerződést s a munkásoknak 1.20—1.30 K. órabért fizet 2 K helyett. Az egész környéken minden vállalat nagyobót bért fizet ennél. Ezért a bérért kell a munkásoknak a borsalmas télben, ócska gumicsizmákban a vízben dolgozni. A lévai kertületi hivatalban a munkások kezdeményezésére békéltetési tárgyalások indultak, ám de a vállalkozó elutasító álláspontja miatt eredmény nem vezettek. A sztrajk f. hó 7-től tart. Hogyha a vállalkozók ajánlataik megszerkesztésénél normális béreket vennének tekintve s azok alapján tennék meg számításait, bizonyára nem állnának elő ilyen zavarok a munkákban. Ha az anyagot beszámítják, miért nem számítják be az embert is?

— **Halálozások.** Zahorák József nyugalmazott Miv. főszertáros, életének 70. évében elhunyt. A megboldogult hosszú időn keresztül betegkedett s a legodaadóbó apólis és kezelés sem menthette meg életét. Hélt telemet ma, vasárnap d. u. fél négy óráker helyezik örök pihenőre a rk. egyház szertartása szerint a Barsi utcai gyászházból.

— **Mihályi Gáza** nagysallói jegyző, életének 46. évében rövid szuevedés után elhunyt. A megboldogult régi kiváló tisztviselőt éppen most neveztek ki vezető jegyzőnek Lékérre. Halála mély részvétet váltott ki. Nyitran temették el.

— **A bpesti tavaszi mezőgazdasági kiállítás** tenyészállatcsoportjaiba tördent bejelentések varaközösen felülir előmennyel zárultak. A kiállítás többi csoportjaiban csak később jár le a bejelentés határideje, de már eddig is olyan bőséges és sokoldalú anyagot jelentettek be, ami teljes képet fog nyújtani a hazai mezőgazdaság termelésének eredményeiről. Iy az oktató jellegű csoportok között ismét szerepelni fognak a kísérletgyi intézmények. Az Országos Mzőgazdasági Kamarának és a Külkereskedelmi Hivatalnak a mezőgazdaság termelési és értékesítési problémáiról tájékoztató, szemléltető kiállítása egy külön nagy pavillont fog megtölteni. A vetőmag- és terménykiállítási csoportban a mult-év őzben rendezett terménybemutatón legjobb minősítést elért anyag fog szerepelni, amely a mult gazdasági év növénytermesztésének legkiválóbb minőségű terménye. Ebben a csoportban fog helyet találni még a téli gyümölcs- és konzervkiállítás, burgonya és kerti termények bemutatója. A mezőgazdasági gép és eszközkiállítás is nagyobót keretű lesz a mult évinél. Az erdészeti és facsemete, háziipari és iparművészeti, halászati, méhészeti, mezőgazdasági ipari és élelmiszeripari kiállítások, nemkülömben a M. Kir. Dohányjövédék kiállítása külön-külön pavillonban elhelyezve. Az országos borversenyell és borbírálattal

kapcsolatos borászati kiállítás egységes. Öszszefogó képet fog nyújtani a magyar szőlő-és borgazdaság helyzetéről. Feltűnést fog kelteni az idén is a mult évben először szerepelt zödmörzőkiállítás ujszerűen megkapó rendezésével, amely a legelőfásítánsak, rét-és legelőfűtőzéseknek, a szántóföldi takarmánytermesztésnek és a kukoricaszár előszéri felhasználásának fog propagandát csinálni. Mult év decemberében a nemzetközi baromfiállítás elmaradt, azért a mezőgazdasági kiállítás baromfi csoportja ez évben különösen népes lesz. Ez évben is rendeznek lovasmérkőzéseket, lovasmuntatványokat, fogatversenyeket és fogatbemutatókat, nemkülömben rendőrkutyaverseny. Kutyabemutató is lesz.

— **Elkobozható-e a határon** a külföldről hozott könyv vagy újság? A magyar nemzeti párt pozsonyi titkársága közli: Az utóbbi időben gyakran előfordult, hogy utasoktól, akik a külföldről olvasnivaló könyvet hoznak magukkal, a határon a pénzügyörök elveszik azt s a könyv tulajdonosa legfeljebb hosszas eljárás után kaphatja vissza elkobzott könyvét. Egy adott esetből kifolyólag dr. Szilassy Béla szenátor és dr. Bicsovszky Kázmér, a magyar nemzeti párt pozsonyi főtitkára eljártak ez ügyben az országos hivatalnál, ahol azt a felvilágosítást nyerték, hogy ezt a kérdést a Kr. Vestník (Országos közlöny) 1932. május 24-i, 16. számában közzétett 1—5000 preszamu rendellel már szabályozták. E rendelet szerint mindenki szabadon behozhat a külföldről akár újságot, akár könyvet, azonban csakis saját használatra. Ez azt jelenti, hogy nem szabad ugyanabba a könyvből több példányt behozni és azt terjesztani. A magyar nemzeti párt pozsonyi titkársága felhívja mindazokat, akikről e rendelkezéssel ellentétben a pénzügyörög a határon könyvet kobozna el, a szükséges lépések megtétele céljából, haladéktalanul jelenték be ezt a pontos adatok megadásával a pozsonyi párttitkárságnak (Pozsony, Jakabiró-tér 16. II.).

— **Minden 6. ötatudató: magyar költésessége** terjesztés a nyelvünk tisztaságért és fejlődésének biztosításáért küzdő „Magyeroson” című nyelvemlékű folyóiratot, mely 9000 példányban lát napvilágot. Az I., II. és III. teljes évfolyam 132, 128, illetve 168 oldal terjedelemben megrendelhető Walla Fidesz Magyar Könyvesboltjában (Pozsony, Ventur u. 9.). Ára évfolyamonként 8 K, portó külön 4 K.

— **Az esküdttörősség előtt** szándékos emberölés kísérletének vádjával állott Csagány Adólf 63 éves kánnai cipész. Mint azt annakhidején mi is jelentettük, a vádlottnak a vejevel, Öbert Sándorral akadt baja. Ez rabtátság és iszákos ember volt s a kritikus napon italoosan a feleségét verte, amibe az após beleavatkozott és vejét baltával többször fejbe sújtotta. A tanak a vádlottat jóra való embernek mondottár, mig a többi öszfelehetetlennek ismerték. Öbert el-állott a vallomástételtől. Az esküdttörősség a vádlottat öthavi fogházra ítélte. Az ügyész semmisségi panaszt jelentett be, az elítélt megnyugodott az itéletben.

— **Két öngyilkosság.** Vámosladányban Taliga Dező, egy ottani kisgazda fia magába zárkózott emberkélő természetű volt. A 25 éves ifju, aki kiszolgált katona volt, a napokban végzetes tette határozta el magát. Eökesesett egy revolvert, a korcsmában megivott bátoritónak két deci bort s kiment a kertek végébe, ahol egy félreeső kukoricakörö kötegre ülve, mellbe-lötte magát. Egy centiméterrel lótt a szive mellé és az orvosi megállapítás szerint a bal tüdőjét sebesítette meg. Mintegy három óra hosszág feküdt a körön, majd bevászorgott lakásába, mire szülei orvost hívtak hozzá. Súlyos sebével a Molnár szanatóriumban ápóják. Kijelentette, hogy életünagból akart meghalni. — Garamszentgyörgyön szerdán reggelre a pajtájában felakasztva holtan találták (Máté) Fári Jónás 50 éves gazdálkódót. Tettének okát békétlen családi életével magyárosák.

— **A Magyar Irás** legújabb számának első cikében Feja Gáza földink, Kesziny magyaroságával foglalkozik. Ez a szám is tele van értékes írásokkal, ami az irodalmi

művészeti és kritikai folyóirat állandó fejlődésének a beszédes tanúbizonysága. A Magyar Írás előfizetési ára évi 80 Ké. Kiadóhivatal: Tornalja.

— **Bűvár.** A tudományos magazin világszerte kedvelt lapjúságának magyar megvalósulását üdvözlőjük Lambrecht Kálmán új folyóiratában. A száz gyönyörű képpel, köztük a magyar fényképművészet remekeivel bőségesen illusztrált új természettudományi és technikai folyóirat a Franklin Társulat kiadásában kedvező auralciumok közt indul útjára. Meglepően tartalmas az első szám: a mély tengerek világáról, a Duna téli madárvendégeiről, az óvilági ékszeréről, az orvostudomány és a fizika, a néprajz és a geopolitika érdekességeiről hírneves magyar tudósok kitérő cikkei közli. Megjelenik minden hó 15 én. Mutatványszámot küld a Bibliotheka könyvkiadó, Pozsony, Grössling u. 8.

— **Az Apollóban** ma délután 2—4 órákor: Hang a tuvilágból, detektív dráma. Este utolsó előadása Kálmán Imre világhírű operettjének, a Csárdáskirálynőnek. A szépséges zenéjű, vidám hangulatu, nagyszerűen megrendezett film főszerepeiben Eggerth Mártha, Schönker, Juokermann és Hörbiger brillirozna. — Csütörtöktől egész héten a természeti felvételek legmegkapóbb remek műve kerül bemutatásra a Montblanc királyi cimen. A drámai erejű grandiózus film a Montblanc első megmászása idejéből meríti témáját.

— **Az Orientben** ma 2—4 órákor népelőadásként érdekfeszítő kém film: Kém voltam címen — Este: Tromf szék, amerikai film, melyben a légi háború összes borzalmát felvonulnak. A grandiózus filmben Richard D. x, Elizabeth Allan viszi a főszerepeket. — Kedden és szerdán Sally néni, hangulatos zenéjű revü jeleneteivel, érdekes taralmával megkapja a nézőt. — Csütörtöktől C. Vaidt: a Herceg és szidája, Feuchtwanger világhírű regényének film változatában, melyet Németországban, Ausztriában és Magyarországon betiltottak.

**A szépségápolás előre haladottsága** folytán, szoktassuk leányainkat arra, hogy ne hallgassanak leikusok tanácsára. Ha a legkisebb szépségápolás észrevetést magukon forduljanak szakértőhöz. **BLUMENFELDNE** legmodernebbül berendezett szépségápoló intézete (Boros-ház) megnyitott. Nagy gyakorlatla révén a legelhangyagoltabb arcobort is széppé varázsolja.

**Az anyakönyvi hivatal bejegyzése.**

Születések. Pridalka Julia fia Mihály — Major József István Kis Gizella Piroksa fia József — Havran Antal Mikula Anna leánya Anna — Belanya Vilmos Mlynka Etel leánya Jolán, fia János (ikrek) — Laktis Lajos Ujlaky Margit leánya Ilona.

Halálozások. Svaral Márta 1 hónapos — Juhács Éva Magda 23 napos — Mészáros Mihály 52 éves — Konecsny József 41 éves — Joob József 63 éves — Dolog Géza 50 éves.

**Gyászköszönetek.**

Szeretett fiunk (illetve testvér és sógor) elhunytával hozzánk juttatott jóleső részvényt nyilváníthatok a mindazoknak, akik temetésén résztvettek, ezuton fejezzük ki hálás köszönetünket.

*Konecsny és Molnár család.*

Ezuton mondunk köszönetet mindazon rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, kik felejtethetetlen jó férjem, illetve édesapánk elhunytai alkalmával mély fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek és öt utolsó útjára elkísérni szívesek voltak.

*Mészáros család.*

**NYILTTÉR.\*)**

**Köszönetnyilvánítás.**

A legrettenetesebb fájdalomtól porig le-sújtva gyengének érzem magamat arra, hogy személyesen mondjak köszönetet mindazoknak, akik részvétük kifejezésével megmértetelen bánatomat enyhíteni megkíséreltek.

A rémangyal orozva, nesztelen léptekkel közeledett hozzám. Felhőtlen égből sujtott felém a villám s tomboló viharokt tépte le fejem koronáját.

A legborzalmasabb órák eltelte után fel-eszmélve, engedtessek meg nekem, hogy hirlap utján fejezzem ki mélyen érzett hálámat, köszönetemet s őszinte igaz nagyrabecsülésemet Patzkó Jánosfőnök urnak és a vele megjelent jegyző uraknak; Nagysalló, Kis-salló és Hísvány községek minden dícsőraté érdemes Eőjáróságának azért az áldozatos szeretetért, amlytet velem és kenyerkereső nélkül maradt két kis gyermekemmel szem-ben éppen akkor nyilvánítottak ki meghatóan és közvetlenül, mikor a váratlan sorscsapás ilkelm erejét összetéréssel fenyegette, amikor homályba borult szívem biztató remény-sége.

Hálás köszönetemet fejezem ki a teme-tésen megjelent testületek tagjainak, akik nemcsak a temetés fényét, hanem őszinte részvétük kifejezésével bánatomat nagyban enyhítették.

Fogadják őszinte hálámat fentebb emlit-tett községek érdemes polgárai azokért a könnyekért, amelyekkel élete delén, munka-ereje és kedve teljében elhunyt jó férjem koporsójára hullattak, amelyeknek féltre nem magyarázható őszintesége győgyítő balzsam-ként hatott megébeztet lelkeimre.

Kimondhatatlan fájdalom, gyászom s elhagyatottságom ems nehéz óráiban a ma-gasságos Istenhez száll remegő ajkam es-dekló imája, amelyben azért kérek, azért könyörgök, adjon nekem a gondviselő Isten erőt a kegyetlen sorscsapás elviselésére s árván maradt két ártatlan kis gyermekem fölnevelésére.

Aldja meg a gondviselés azokat a fen-kőt nemesérzű jóakaróimat, akik a tragi-kus halál bekövetkezőse alkalmakor szívük legnemesebb érzelmével és minden szeretet-tükkel biztattak, bátorítottak és gyámolítottak.

Nagysalló, 1935. febr.

**Özveggy MIHALYI GÉZÁNE**  
jegyző neje.

\*) Ezen rovat alatt közlőtekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

**Gabonaárak**

Buza	— — — —	100 kg	157.30 Ké
Rozs	— — — —	"	116.50 "
Árpa	— — — —	"	108—112 "
Zab	— — — —	"	"
Kukorica	— — — —	"	108—110 "
Bab	— — — —	"	85—90 "
Lóheremag	— — — —	"	900—1000 "
Lucernamag	— — — —	"	650—700 "

**VALUTAÁRFOLYAMOK**

Bármegyei Népközp. Levéla, jelentése

	febr. 10-én	febr. 16-án
100 pengó	452.—	441.—
100 osztrák schilling	453	451.—
1 angol font	117.75	117.—
1 amerikai dollár	38.80	38.65
100 svájci frank	778.—	775.—
100 francia frank	118.—	157.70
100 líra	204.—	204.—
100 német márka	912.—	910.—
100 dinár	58.70	58.—
100 lei	15.85	15.30

**A „Bars” rádió műsora**

A budapesti műsornál minden hétköznapon:

- 6.45 Torna, utána gramofon zene.
- 9.45 Hírek. 12.35 Hangv. folyt.
- 10.— Előadás—felolvasás 13.— Pontos időjézés.
- 11.10 Nemzetközi vízejl. 14.30 Hírek
- 12.— Déli harangszó. 15.— Piaci árak, árf. hírek
- 12.25 Hírek. 16.45 Pontos idő, hírek
- 22-23 közt pontos idő és hírek.

Vasárnap, február 17.

BRATISLAVA. 10.30 Énekhangv. 16 Zene. 17.30 Dalok. 18 Magyar óra. 20.25 Zene.

BUDAPEST. 9.15 Hírek. 10 Ref. istentisztelet 11 R. k. mise. 12.30 Gramofon. 14 Szimfonikus zk 15 Földművelésügyi előadás. 15.50 Szalonzk. 16 Elő-adás. 17 Gítárkettős. 17.30 Felolvasás. 18 Rác cigzk. 19.05 Előadás. 19.35 Zongorahangv. 20.20 „A vívő-műst” bohózat 1 felv. 21 Sporteredmények. 21.30 Nemzetközi cserehangv. 23 Szalonzk.

PRAGA. 8.50 Hangv. 11 Ondricsek-négyes. 15.45 Dalok. 16 Zene. 19.05 Gramofon. 19.25 Katonazene. 22.20 Gramofon. 22.40 Táncczene.

WIEN. 11.45 Szimfonikusok. 13.15 Kamarazene. 15.40 Vonósnyegyes. 18 Lítván népdalok. 19.20 Cite-rahangv. 23.15 Táncczene. 0.30 Gramofon.

Hétfő, február 18.

BRATISLAVA. 11.05 Fuvószene. 12.15 Gramo-fon. 15.55 Zene. 18 Magyar óra.

BUDAPEST. 12.05 Hangv. 13.30 Szalonzk. 16.10 Diákfelőra. 17 Elbeszélés. 17.30 Gramofon. 18 Né-met nyelv. 18.30 Hárfahangv. 19 Előadás. 19.10 Filharmoniai társaság hangv. 22 Pertis cigzk. 23.10 Előadás olaszul. 23.25 Jazz-zek.

PRAGA. 11 Fuvószene. 12.35 Szalonzk. 13.45 Gramofon. 15.55 Zene. 17.45 Hegedűjáték. 19.30 Operettegyveleg. 21 Bellini-hangv. 22.25 Gramofon.

WIEN. 11.30. 11. 13 Gramofon. 14 Hangv. 17.40 Ariák és dalok. 19.30 Zene. 23.45 Táncczene.

Kedd, február 19.

BRATISLAVA. 10.50 Gramofon. 11.05 Fuvószk. 12.30. 15.55 Zene. 17.05. 20.05 Zongorahangv.

BUDAPEST. Cigányzene. 13.30 Gramofon. 16.10 Asszonyok tanácsadója. 17 Zenekari hangv. 18 Elő-adás. 18.50 Jazz-zk. 18.55 Felolvasás. 19.30 Opera-ház előadása „A bolygó hollandi” opera 3 felv. 22.35 Cigányzene. 23 Franciányelvű előadás.

PRAGA. 10.15 Zene. 11.12.10. 13.45 Gramofon. 15.35 Hangv. 17.50 Dalok. 19.10 Tarka óra. 20.05 Zongorahangv. 22.15 Gramofon.

WIEN. 12.20 Szimfonikusok. 14 Hangv. 16.10 Zene. 17.25 Mozart óra. 21.15 Európai hangv. 23.15 Szórakoztató zene. 23.45 Táncczene.

Szerda, február 20.

BRATISLAVA. 10.15 Fuvószk. 11.05 Zene. 12 Gramofon. 17.05 Magyar óra. 20.40 Hangv.

BUDAPEST. 12.05 Postászk. 13.30 Énekötös. 16.10 Diákfelőra. 17 Előadás. 17.30 Zongorahangv. 18.10 Előadás. 18.40 Babics László és Kókay István szerzeményei. 19.50 Rádió a rádióról. 20.05 Közv. a Magyar Színházról „Viki” vígjáték 3 felv. 23.15 Jazz-zk.

PRAGA. 10.10 Gramofon. 11.05 Szimfonikus zk. 12.35 Hangv. 15.55 Katonazk. 17.30. 17.50. 19.10 Gramofon. 19.25 Hangv.

WIEN. 12 Zene. 14 Énekhangv. 16.10 Gramo-fon. 19.30 Oratórium. 22 Zene. 23.45 Katonazk.

Csütörtök, február 21.

BRATISLAVA. 11.05 Táncczene. 12.35 Hangv. 15.55 Zene. 17.20 Énekhangv. 19.30 Operaelőadás.

BUDAPEST. 12.05 Szalonzene. 13.30 Hangv. 16.10 Előadás. 17 Földművelésügyi előadás. 17.30 Brahms-dalok. 18.10 Angol nyelv. 18.45 Fuvola-hangv. 19.50 Zongorahangv. 22.15 Cigányzenekar. 22.45 Major J. Gyula emlékest.

PRAGA. 10.10. 11. 12.10. 13.45 Gramofon. 15.55 Hangv. 17.55 Dalok. 19.20 Operaelőadás.

WIEN. 12 Zene. 14 Hangv. 16.10 Gramofon. 17.30 Zongorahangv. 19.35 Ariák és dalok. 20.20. Rádióklub. 22.05 Operaegyveleg. 23.35 Táncczene.

Péntek, február 22.

BRATISLAVA. 10.15 Gramofon. 12.35 Zene. 17 Kamarazene. 18 Magyar óra. 20.20 Zongorahangv.

BUDAPEST. 12.05 Gramofon. 13.30 Kétzon-gorás jazz. 16.10 Diákféőra. 17 Zenekari hangv. 18.25 Gyorsrész. 19 Szend. Ferenc enekel. 20.20 Lehár-hangv. 20.50 Zenes részletek a „Vig özveggy” c. Lehár-filmből. 21.20 Kiliugyi negyedóra. 21.50 Vonósnyegyes. 23 Cigányzene. 23.30 Jazz-zk.

PRAGA. 10.10. 11. 12.10. 13.45 Gramofon. 15.55 Zene. 17 Kamarazene. 19.10 Fuvószene. 19.45 Népdalok. 21 Händel-hangv. 22.15 Gramofon.

WIEN. 12 Zene. 14 Énekhangv. 15.40 Hegedű-hangv. 16.20 Jazz. 17.30 Händel-emlékünnepl. 21.35 Szerelmi énekek. 23.35 Szórakoztató hangv.

Szombat, február 23.

BRATISLAVA. 11.05 Fuvószene. 17.20 Szlovák népdalok. 19 Magyar óra. 19.15 Operettegyveleg. 20.30 Rádióegyveleg. 22.30 Hangv.

BUDAPEST. 12.05 Hangv. 13.30 cigányzene. 16.10 Meseóra. 17 Jazz-zene. 17.30 Mit úzen a rá-dió. 18.25 Szalonzene. 19.30 Elbeszélés. 20 Operet-telőadás a stúdióban „A cornevillei harangok”. 22.30 Jazz-zk.

PRAGA. 10.15 Szalonzene. 11 Fuvószene. 12.10. 13.35 Gramofon. 16.40 Dalok. 19.10 Operettegy-veg. 22.15 Gramofon. 22.30 Szórakoztató zene.

WIEN. 12 Gramofon. 13.15 Emlékünnepl. 14 Énekhangv. 17.30 Hangv. 22.15 Ariák és dalok. 23.15 Sramml-zene. 0.10 Hangv.

## Hirdetmény.

**Nagysalló község** közhírré teszi, hogy a **február 18-ára** hirdetett **állatvásár** és a **február hó 20-ára** hirdetett **kirakodóvásár** **nem lesz megtartva.**

Nagysalló, 1935. febr. 8.

**Községi tanács.**

520—1935. szám.

## Arverési hirdetmény.

Velké Šarovce (Nagysáró) község **vadászati joga**, az 1883. évi XX. tc. 3. §-a alapján szóbeli nyilvános árverésen, 6 évi időtartamra, **1935. évi március 11-én**, délelőtt 10 órakor Velké Šarovce községben, a körjegyzői irodában haszonbérbe adatik.

Kikiáltási ár 500 Kč, bánatpénz 500 Kč. A vadászterület kiterjedése 795 kat. hold. A vadállomány: fogoly és nyúl.

Az árverési feltételek a községi bírónál és a körjegyzői irodában megtekinthetők.

Velké Šarovce, dňa 15. II. 1935.

**Községi tanács.**

## MŰVELT CSALÁDOKNÁL LEGSZEBB AJÁNDÉK A KÖNYV!

### UJDONSÁGOK A KÖNYVESPOLCON:

- Rachmanová Naplója olcsó kiadásban: Szerlem, Cseka, Halál — Házasság a vörös viharban — A bécsi tejesasszony, félvkötésben kötet 15.—
- Lion Feuchtwanger: **JUD SÜSS (HERCEG ÉS ZSIDAJA)** Filmre is felvéve, a napokban mutatják be Léván, egyszévfűzőn 21.60
- Földessy Gyula: Tanulmányok és élmények (az irodalom történet, esztétika és filozófia köréből) — 36.—
- „Everday Life in Conversation“ Angol beszélgetések a mindennapi életből — 16.80
- Molnár Antal: A gyermek és a zene. Hogyan neveljük zenére a gyermeket? — 6.—
- Szabolcsi Bence: A magyar zene története rövid összefoglalásban — 9.—
- Mosonyi Dezső dr.: A zene lélektana új úton — 18.—
- GÁZHARC!** A lég és gázvédelem. Ábrákkal, rajzokkal. — Írta: Dr. Frühwald István, fűzve — 24.—

### DISZKÖTÉSŰ REKLÁMKÖNYVEK:

- Első szám: Kellermann világhírű regénye. Schellenberg testvérek, kötve — 5.—
- A Pesti Hírlap könyvek rendszeresen minden héten megjelennek:
- Lukke Allan: Botrány a klubban — 2.20
- Ferry Rocker: A zöld nyíl — 2.20

**NYITRAI ÉS TÁRSA**  
könyvesbolt LEVICE—LÉVA

**Nyitrai és Társa** irodalmi és nyomdai vállalat személyzete mély részvétellel jelenti, hogy szeretett kartársa

## ifj. Konecsny József gépmeister

életének 43. évében, hosszas szenvedés után elhunyt.

**Emlékét kegyelettel őrizzük!**

Özv. Mihályi Gézané szül. Mácsik Józsa mint hitvese úgy a maga, mint gyermekei: **Jolán** és **Józsika**, nemkülönben az összes rokonság nevében mélyszéges fájdalomtól porig lealázva jelenti, hogy a legjobb és legpéldásabb férj, a gyermekeit rajongással szerető édesapa, illetőleg fiú, testvér és rokon

## MIHÁLYI GÉZA

állami jegyző

folyó évi február hó 9-én, munkakedvének teljében, 46 éves korában rövid szenvedés után nemes lelkét visszaadta teremtő Istenének.

A megboldogult hült tetemét febr. 11-én 3 órakor Nagysallón fogjuk beszentelni s onnan Nyitrára szállítani és 12-én d. u. 3 órakor újbóli beszentelés után a nyitravárosi temetőkerben örök nyugalomra helyezni.

Drága halottunk lelki üdvéért az engesztelő szentmise áldozat f. hó 11-én Nagysallón, f. hó 13-án reggel 9 órakor pedig a nyitrai plebánia templomban fog bemutattni.

Nagysalló—Nyitra 1935, február hó.

**Áldás és béke lengjen kedves halottunk drága porai felett!**

**Eladó** olcsón 1 drb 3 égős villanyluster. Cím a kiadóban.

**Nagysallóban** egy étkezde a Gramsoron 36. szám alatt elköltözés miatt eladó. Cím: KOZLOV SÁNDOR, Baracska. 110

**Jó házból** való fiú tanulónak felvételt, PRACHÁR ISTVÁN bádogos mesternél. 112

**Berlet.** 200 hold szántó, amely a város beltelke, vasut mentén, családi ügy miatt azonnal áldó, bérlet meghosszabbítható, 24 m. hold dobánytermelés engedélyezve, gabonstermés 8—10 vaggon; bérleti szerződés kedvező. — Cím a kiadóban. 136

**Boraim** mérését folytatom 15 őr, literje 6 K, POLGÁR JÁNOS, Tabán utca 11. 137

**Alig használt** fűszerüzleti berendezés eladó. Megtekinthető Újtelep IV. u. 9. 140

**Átadó** rőtös és divatárutárulat. Bővebbet SCHÖNSTEIN HENRIKNÉL, Léva. 145

**Marcus** 1-től 6 hetes fehérnemű tanfolyamot nyitok. Jelenkezni lehet HOCHBERGER MANCI fehérneművarrónőnél. Keressz utca 3. 147

**Autó** eladó olcsón, szép és üzemképes állapotban, személy és teher hasznosítható. A többit megtekinthető Léván, Szepessy utca 25 szám alatt, PÉLI ÉKNÉL 148

**Egy** szoba, konyha kiadó, ugyanott nagy Singer varrógép eladó, Béka u. 25. 148

**Szözlőltványok.** Badacsonyi vidéki szözlőltványok behozataltát engedélyezték, azok megrendelhetőek a helyi megbízottnál. DUBOVSKÝ JÁNOS, Léva. 149

**Kiadó** két szoba, konyha, kamra. Polgár utca 13. 150

**Új házbán,** vízvezetékekkel, modern lakás kiadó. Érdeklődni lehet Kálnai uca 3. 152

**Eladó** lakatoszerszám, bőrfűtő, fűrópép és butordarabok, fa-mángorló. Martonfy u. 21. 153

**Tantermeknek** alkalmas helyiségek, lehetőleg egy épületben levők, bérlet csíjából kerestettek. Ajánlatok az állami elemi iskola igazgatóságához küldendők

**Vizgázott** fürdőmester, masszírozó, hazakhoz ajánlkozik. Végez masszázst, vizúrát orvosi rendelésre is. Valamint tyukszemvágást. RÓNAI AURÉL, Kalvin udvar I. em. 135

**Eladó** 6 szobás, Csepregi u. 7., utcai szoba, konyha, érdeklődni Jókai u. 31. 146

**Vojnarovszky** vendéglőben

**disznótoros vacsora**

szombaton, február 23-án lesz.

**Kályhák!** **Kályhák!**

ELVALLALOM: Cserépkályhák, takaréktűzhelyek felépítését, ugyszintén kályhák átrakását, tisztítását és vaskályhák samottozását szakszerűen és jutányos áron. - Új cserépkályhák állandóan raktáron. - A n. é. község pártfogását kéri

**RICHTER BÉLA**

kályhás LEVICE, Kopai utca 10.

# Építőtelkek

AZ UJMAJOR és a do hánybeaváltó mellett fekvő, Schoeller és Társa cég tulajdonát képező területen

eladók

Felvilágosítást ad:

**Dr. Simek István**

ügyvéd, LEVICE

## HANGOS APOLLÓ MOZI

Február 17-én, vasárnap délután 2 és 4 órákor nagy népeleodás! Megrendítő detektív dráma!

**Hang a tulvilágból.**

Személyek: William Powell, Jean Arthur, James Hall, Loisa Brooks  
Helyárak: 1.20, 2.50, 3.50, 4 Ké

Február 17-én, vasárnap este 6 és 3/4, 9 órákor KÁLMÁN IMRE nagy világsikert elért operettjének hangosfilmpremierje!

## Csárdáskirálynő

Magyar énekek, gyönyörű melodikus zene, fordulatos helyzetkomikumok. Egy film, mely mulattat, szórakoztat, megkacagtat és feledhetetlen órákat szerez a közönségnek. Főszerepekben: EGGERTH MÁRTHA, Schönker János, Paul Kemp, Paul Hörbiger, Ida Wüst és Hans Junkermann.

Előadás előtt és a szünet alatt zeneátvitel a Denk kávéházból, Hevesy Sándor közkedvelt jazzkintett közreműködésével.

Csütörtök, péntek, szombat este 3/4, 9 órákor és vasárnap 6 és 3/4, 9 órákor. febr. 21, 22, 23, 24. Monumentális nagy film, az emberi merészség, bátorság és kitartás igen nagyszerű műve

## MONTBLANC KIRÁLYA (ÖRÖK ÁLOM)

Ez a dráma valóban megtörtént eseményt mutat be, mely 1786-ban a Montblanc első megmászása alkalmával történt. Főszereplők Brigitta Horney, Stepp Rist, Arnost Dumka. PDC hirdető

## AGÁRDY

temetkezési vállalata.

I. és II. osztályú temetéseket, hullaszállítást és exhumálást a legpontosabban és legutányosabban vállal és végez. Kérem a nagyerdemű közönség pártfogását és bizalmát

Levice—Léva, Szepessy utca 10. szám.

Megérkezett az elsőrendű minőségű

**Bata**  
szén!

100 kgr Kő 19.—

házhöz szállítva!

Koksz kályhában 50%<sub>0</sub>

keverésnél egyenrangú tüzelő!

Kisérelje meg!

Helyi raktár és eladás:

**DEUTSCH ÁRMIN**

szállító cégnél Levice, Kálnai u. Tel. 82.

## HANGOS ORIENT MOZI

Febr. 17-én, vasárnap d. u. 2 és 4 órákor népeleodás! - Kémkedési film!

**KÉM VOLTAM**

Főszerepekben: Conrad Veidt, Madeleine Caroll és H. Marschal

Febr. 17-én, vasárnap este 1/2 6 és 1/2 9 óra.  
Febr. 18-án, hétfőn este 1/2 9 órákor rendkívüli előadás! Szenzációs repülő film!

**TROMF ASZ**

Érdekfeszítő történet a világháborúból  
Főszerepekben: Richard Dix, Elizabeth Allan. Pótműsor: I. TOM és FERRY, mint halászkok. — II. KALÓZOK!

Február 19 és 20-án, kedden és szerdán este 1/2 9 órákor nagy kalandos film!

**SALLY NÉNI**

Egy hangulatos zenéjű modern film!  
Főszerepekben: Cicely Courtneidge.

Febr. 21, 22 és 24-én. Szenzáció! Lion Feuchtwanger regényének filmje:

**Herceg és zsidaja**

(Jud Süss) — Főszerepekben: Conrad Veidt legjobb alakítása. — Magyarországon és Ausztriában betiltva!

Farsangra jó mulatást

## RADIOVAL!

Kérje még ma a legmodernebb radio készülék kötelezettség nélküli bemutatását

**RADIO CENTRAL - KERN TESTVÉREK**

áruházától, Léván.

Hangszóróval egybeépített hálózati radio-készülék komplett csak **Ko 490.**—

**Univerzális**, úgy egyen, mint váltóáramra minden átalakítás nélkül egyaránt használható **radiokészülék csak 1090.**— **Ko.**

Olcsó batériás készülékek kiárusítása!



Az én legnagyobb örömem.

Csak neki köszönhetem a szép kelengyét.  
Kérjen prospektust.

## BAROSKA J. LEVICE

MECHANIKUS ÉS PUSKAMŰVES

KÁLNAI UT. 3.

TELEFON 130.

Összes gyártmányu KERÉKPÁROK

**JAWA** motorkerékpár képviselő

Gramofonok és lemezek,  
legújabb felvételek!!!



Halászlati és vadászati cikkek!!

Lőszer és robbantószer áruda!!

## NAGY ANDRÁS

gőzmalom tulajdonos  
NAGY - SALLÓ

**Lisztcsere és dara gabonáért**

megnyitotta fiók liszt lerakatát

nagyban és kicsinyben kapható  
az összes malomtermék

**LÉVÁN**

Mártonffy utca 1.  
Józsefcsek udvarban

# Bars megyei Népbank R. T. Levice zárszámadásai 1934. dec. 31-én.

## Aktívák

## Mérlegszámla

## Passzívák

	Kc		h			Kc		h	
1 Pénzkészletek, azonnal esedékes követelések és csehszlovák áll. pénztárjegyek - - - - -			13,713.674	75	1 Befizetett részvénytőke (25.000 drb részvény egyenként 200 Kc névértékben) - - - - -			5,000.000	—
4 Váltók: - - - - -			52,018.506	35	2 Tartalékok:				
5 Értékpapírok:					a) A törvény vagy az alapszabályok szerint kötelezőek:				
a) csehszlovákok:					1) általános tartalékalap az alapszabályok 26. §-a szerint - - -			3,600.000	—
1) A Csehszlovák Nemzeti Banknál elzalogosíthatók	1,495.024	65			b) Önkéntesek:				
2) A čsl. tőzsdén jegyzettek	116.628	—			1) osztalék tartalék - - - - -	28.468	40		
3) egyébek - - - - -	127.100	—	1,738.752	65	2) stabilizációs tartalék - - -	2,100.000	—		
6 Konzortionális értékpapírok			10.000	—	3) értékp. árf. beállható veszteségek különleges tartaléka - -	200.000	—		
7 Adósok:					4) váltóköveteléseknél beállható veszteségek különleges tartaléka - - - - -	500.000	—		
b) adósok - - - - -	41,057.101	65			5) folyószámla követeléseknél beállható veszteségek különleges tartaléka - - - - -	620.000	—	3,448.468	40
c) jelzálogos kötelezvény kölcsönök - - - - -	6,103.782	90			3 Nyugdíj alap - - - - -			1,652.245	80
d) egyébek - - - - -	1,851.327	20	49,012.211	75	6 Betétek:			80,485.452	50
9 Ingatlanok és leltár:					a) betéti könyvekre - - - - -				
a) saját célra szolgáló ingatlanok - - - - -	2,865.000	—			7 Hitelezők:				
b) leltár - - - - -	20.600	—	2,885.600	—	a) pénzügyi követelések - - -	137.108	—		
11 Egyéb aktívák:					b) pénzügyi betétek - - - - -	361.117	40		
a) nyugdíjalap értékei - - -			247.558	—	c) folyószámlai betétek - - -	20,990.947	30		
					d) egyéb betétek - - - - -	1,851.327	20	23,340.499	90
			419,626,303	50	9 Ki nem fizetett szelvények:				
					a) saját kibocsátású részvények után - - - - -			18.502	—
					10 Átmeneti passzívák - - - - -			1,289.002	30
					13 Tiszta nyereség:				
					a) áthozat a múlt 1933. évről -	63.639	95		
					b) a folyó 1934. év eredménye -	728.492	65	792.132	60
					Visszeszámítási obligó - - - - - nincs				
					A bank által nyújtott garanciák Kc 6,859.905.15			119,626.303	50

## Veszteség

## Eredményszámla

## Nyereség

	Kc		h			Kc		h	
1 Kamatok:					1 Nyereségáthozat az elmúlt 1933. évről - - - - -			63.639	95
a) könyvisfolyószámla betétek után	4,288.427	10			2 Kamatok:				
b) egyébek - - - - -	116.453	30	4,404.880	40	a) értékpapírok után - - -	123.588	75		
2 Kiadások:					b) váltók után - - - - -	4,889.807	35		
b) dologi igazgatási kiadások -	540.327	10			c) követelések - - - - -	3,620.622	50	8,634.018	60
c) személyi igazgatási kiadások -	2,093.903	—	2,634.230	10	3 Jutalékok: - - - - -			84.082	—
A személyi kiadásokból a szolgálati szerződéseikért járó törvényes illeték alá tartozik					4 Különféle nyereségek: - - -			55.286	20
Kc 1,991.164.15									
3 Adók, illetékek és törv. járulékok:									
a) befizetett kereseti adó pótlékokkal - - - - - 283.677.75									
kereseti adó és pótlékaira tartalék - 400 000.—	683.677	75							
b) egyéb adók és illetékek - -	101.170	—							
c) a „Különleges alapra” fizetett törvényes járulék - - - - -	75.000	—	859.847	75					
4 Leírások:									
a) ingatlanoknál - - - - -	80.000	—							
b) leltárnál - - - - -	39.000	—	119.000	—					
5 Különféle veszteségek:									
nyugdíjalapra - - - - -			26.935	90					
6 Tiszta nyereség:									
áthozat az elmúlt 1933. évről -	63.639	95							
a folyó 1934. év nyeresége - -	728.492	65	792.132	60					
			8,837.026	75				8,837.026	75